

Paġna ewlenja>Flus/Talbiet monetarji>**Talbiet żgħar**

Fil-qasam tal-gustizzja ċivili, il-proċeduri u l-proċedimenti pendentni mibdija fi tniem il-perjodu ta' tranzizzjoni se jkompelu skont il-ligi tal-UE. Il-Portal tal-e-Gustizzja, abbaži tal-ftehim reċiproku mar-Renju Unit, se jżomm l-informazzjoni rilevanti marbuta mar-Renju Unit sa tniem l-2024.

Talbiet żgħar

Skozja

1 L-eżiżenza ta' proċedura spċċika għat-talbiet iż-żgħar

Fl-Iskozja, qabel it-28 ta' Novembru 2016, il-Qrati tax-Xeriff (Sheriff Courts) kellhom proċedura għal talbiet żgħar li kienet proċedura ssimplifikata li tittratta talbiet monetarji sa limitu ta' £3,000.

Mit-28 ta' Novembru 2016, ġiet introdotta forma ġidha ta' talba magħrufa bħala Proċedura Sempliċi (Simple Procedure).

Il-proċedura li jmiss ta' fuqha tissejja h-Kawża Sommarja (Summary Cause), li tittratta kawżi sa £5,000 u hija fit aktar ikkumplikata mill-Proċedura Sempliċi.

Proċedura Sempliċi

Mit-28 ta' Novembru 2016, kull min jagħmel talba li jkollha valur monetarju ta' £5,000 jew anqas li tfitteżx ħlas, teħid, irkupru ta' pussess ta' proprjetà mobbli, jew ordni sabiex xi ħadd jagħmel xi haġa spċċika, jenħtieg li juža l-Proċedura Sempliċi.

Il-Proċedura Sempliċi hija proċess tal-qorti mfassla sabiex tipprovi mod rapidu, mhux għali u informali għas-soluzzjoni ta' tilwim meta l-valur monetarju ma jkun jaqbeż il-£5,000.

Rikorrent jagħmel talba lil-Qorti tax-Xeriff (Sheriff Court). Il-parti li t-talba ssir kontriha tissejja l-intimat. Id-deċiżjoni finali f'talba ssir minn xeriff (sheriff) jew minn xeriff sommarju (summary sheriff). M'għandek bżonn tuża avukat sabiex tuża l-Proċedura Sempliċi iż-żda tista' tagħmel dan jekk tixtieq.

Aktar informazzjoni dwar il-Proċedura Sempliċi tista' tinkiseb mis-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali Skoċċi \(Scottish Courts and Tribunals Service\)](#).

1.1 L-ambitu tal-proċedura, il-limitu

Il-Proċedura Sempliċi tieħu post il-proċedura preċedenti għal talbiet żgħar. Tieħu wkoll post il-proċedura ta' Kawża Sommarja (Summary Cause), iż-żda **biss** meta jkollha x'taqṣam ma' azzjonijiet għall-ħlas, għat-teħid jew għall-irkupru tal-pussess ta' proprjetà mobbli, jew ma' azzjonijiet li jordnaw lil xi ħadd sabiex jagħmel xi haġa.

Azzjonijiet għal Kawża Sommarji jistgħu jiġu ppreżentati bħala azzjonijiet ta' sekwestru (actions of furthcoming) (tip ta' azzjoni ppreżentata għall-irkupru ta' flus jew ta' proprjetà), azzjonijiet ta' rendikont u ħlas (count reckoning and payment), irkupru tal-pussess ta' proprjetà li tintiret, konsenja, u manteniment temporanju. Jekk ikun hemm talba alternattiva għall-ħlas, din trid tkun għal anqas minn £5,000.

1.2 Kif tiġi applikata l-proċedura

Azzjoni ppreżentata jew bħala Proċedura Sempliċi jew bħala Kawża Sommarja (Summary Cause) trid issegwi r-regoli tal-qorti, li huma obbligatorji. Dawn jistgħu jinkisbu mis-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali Skoċċi](#).

1.3 Formoli

Hemm formoli spċċiċi għall-istadji kollha tal-Proċedura Sempliċi u tal-Kawża Sommarja (Summary Cause) eż-żgħad. Formola tat-talbiet/ċitazzjoni għall-preżentazzjoni tal-azzjoni, forma ta' deċiżjoni/kopja tad-digriet. Huwa obbligatorju li jintużaw il-formoli, li huma stabbiliti fir-Regoli tal-2016 dwar Proċedura Sempliċi (Simple Procedure Rules 2016) u fir-Regoli tal-2002 dwar Kawża Sommarja (Summary Cause Rules 2002). Dawn il-formoli jinsabu fuq is-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunali Skoċċi](#).

1.4 Assistenza

L-Ufficċju tal-Iskrivan tax-Xeriff (Sheriff Clerk's Office) jista' jgħin fil-mili tal-formola tat-talba (Formola 3A) u aġenżiji ta' konsulenza bħall-Ufficċju ta' Pariri għaċ-Ċittadini (Citizens Advice Bureau) joffru l-għajnejha wkoll. Jekk tkun meħtieġa aktar informazzjoni dwar il-Proċedura Sempliċi, jenħtieg li jsir kuntatt mal-Qorti tax-Xeriff (Sheriff Court) lokali tar-rikorrent.

Informazzjoni dwar il-Qrati tax-Xeriff (Sheriff Courts) fl-Iskozja tista' tinkiseb mis-sit web [Scottish Courts and Tribunals Service](#).

1.5 Regoli dwar is-smiġi tal-provi

Is-seduti tal-Proċedura Sempliċi jsiru b'mod informali kemm jippermettu c-ċirkustanzi tat-talba. Ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jispjega kwalunkwe terminu jew espressjoni legali li jintużaw. Dokumenti u evidenza oħra jistgħu jiġi ppreżentati lill-qorti u r-regoli sempliċi jistabbilixxu l-proċeduri għal dan u l-ix-xor inkluż x'għandu jintbagħha lir-riktorrent jew inkella lill-intimat u kwalunkwe terminu applikabbli għall-preżentata ta' dokumenti jew provi oħra.

1.6 Proċedura bil-miktub

Il-proċedura tkun bil-miktub biss jekk l-azzjoni ma jkollhiex difiża. Madankollu, jekk ikun hemm difiża, il-kawża tista' tkun teħtieg li wieħed jitla' l-qorti għal seduta jew, inkella, ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jista' jieħu deċiżjoni mingħajr seduta.

Ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jista' jiddeċiedi wkoll li ssir diskussjoni dwar il-ġestjoni tal-kawża. Diskussjoni dwar il-ġestjoni tal-kawża ssir fl-awla tal-qorti jew fi kwalunkwe post ieħor deċiż mix-Xeriff (Sheriff) jew mix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff). Ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jiddeċiedi wkoll kif se ssir id-diskussjoni, pereżempju, permezz ta' vidjokonferenza, awdjokonferenza jew kwalunkwe format ieħor li jagħzel.

1.7 Il-kontenut tas-sentenza

Fi tniem is-seduta, ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jista' jew jieħu deċiżjoni minnufih, jew jista' jieħu ż-żmien għall-kunsiderazzjoni qabel ma jieħu deċiżjoni. Meta x-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) jieħu ż-żmien sabiex jikkunsidra deċiżjoni, id-deċiżjoni trid tittieħed fi żmien 4 ġimħaq mid-data tas-seduta.

Meta tittieħed deċiżjoni bil-partijiet preżenti, ix-Xeriff (Sheriff) jew ix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff) għandu jispjega r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni. Jekk jittieħed iż-żmien sabiex tiġi kkunsidra d-deċiżjoni, trid titħejja nota li tagħti r-raġunijiet għad-did.

1.8 Rimbors tal-ispejjeż

Normalment ma jkun hemm l-ebda għoti tal-ispejjeż imġarrba f'Talba skont il-Proċedura Sempliċi li fiha l-valur tat-talba jkun ta' £300 jew anqas.

Jekk il-valur ikun akbar minn £300 iżda mhux aktar minn £1500, l-ammont massimu tal-ispejjeż li normalment jista' jingħata mill-qorti lill-parti li tirbaħ ma jistax jaqbeż il-£150.

Jekk il-valur ikun akbar minn £1,500 iżda mhux aktar minn £3,000, l-ammont massimu tal-ispejjeż li normalment jista' jingħata mill-qorti lill-parti li tirbaħ ma jistax jaqbeż l-10% tal-valur tat-talba.

Għal talbiet li l-valur tagħhom ikun bejn £3,001 u £5,000, tappiċka b'mod simili r-regola ġenerali li min jillef īnħallas l-ispejjeż tal-parti li tirbaħ. Jekk parti jkollha avukat, dawn l-ispejjeż jistgħu jkunu oħla. Aktar informazzjoni dwar l-ispejjeż tista' tinkiseb mis-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunal Skoċċiżi](#).

Azzjonijiet tal-Kawża Sommarja (Summary Cause) ma għandhomx l-istess restrizzjonijiet u rendikont tal-ispejjeż normalment jiġi vvalutat mill-Iskrivan tax-Xeriff (Sheriff Clerk), u mbagħad jiġi approvat mix-Xeriff (Sheriff) jew mix-Xeriff Sommarju (summary Sheriff).

1.9 Il-possibilità ta' appell

Deċiżjoni tal-Proċedura Sempliċi tista' tiġi appellata. Appell quddiem il-Qorti ta' Appell tax-Xeriff (Sheriff Appeal Court) irid isir permezz ta' nota ta' appell fil-Formola 16A u jiġi pprezentat quddiem il-qorti li tkun ittrattat it-talba tal-Proċedura Sempliċi (Simple Procedure) fi żmien 4 ġimġħat minn meta l-Iskrivan tax-Xeriff (Sheriff Clerk) jibgħat il-Formola tad-Deċiżjoni lill-parti li tirbaħ. Hemm disponiżżonijiet separati dwar l-appell għall-Kawża Sommarja (Summary Cause) u aktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunal Skoċċiżi](#).

Madankollu, f'każ ta' Proċedura Sempliċi (Simple Procedure) mingħajr difiża, jista' jiġi pprezentat rikors quddiem il-qorti għall-annullament ta' deċiżjoni tax-Xeriff (Sheriff) jew tax-Xeriff Sommarju (summary Sheriff). Dan jista' jsir f'ċerti ċirkustanzi u r-rikors irid isir permezz tal-Formola 13B. Aktar informazzjoni dwar il-proċedura ta' annullament ta' deċiżjoni tista' tinkiseb mis-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunal Skoċċiżi](#).

Holoq relatati

Is-sit web [tas-Servizz tal-Qrati u t-Tribunal Skoċċiżi](#) fih ir-Regoli dwar il-Proċedura Ordinarja (Ordinary Procedure), tal-Kawża Sommarja (Summary Cause) u tal-Proċedura Sempliċi (Simple Procedure).

Xeriff Sommarju (Summary Sheriff)

Il-kariga ta' xeriff sommarju (summary sheriff) ġiet stabbilita mill-Att tal-2014 dwar ir-Riforma tal-Qrati tal-Iskozja [Courts Reform (Scotland) Act 2014]. Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mis-sit web [ta-Gudikatura tal-Iskozja \(Judiciary of Scotland\)](#).

L-aħħar aġġornament: 24/11/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-origiinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidher fit-traduzzjonijiet. La l-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħiġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbi minn din il-paġna.